

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) : Vereinigung "Pro Telephon" = Association Suisse des Electriciens (ASE) : Association "Pro Téléphone"

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **31. Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik (STEN)**

**Dienstag/Mittwoch, 11. und 12. Juni 1974 Siders-Leuk**

### **Die Schweizerische Satelliten-Bodenstation Leuk**

---

**Dienstag, 11. Juni 1974**

**A. Gruppe I – Vorträge**

**Beginn: 20.30 Uhr: Siders, Hôtel de Ville**

**Begrüssung/Einführung:** Prof. R. Dessoulavy, Ecole Polytechnique Fédérale, Lausanne, Tagungsleiter

- 1. Aufgaben und Aufbau der Satelliten-Bodenstation**  
Referent: H. Doswald, dipl. Ing. ETH, GD PTT, Bern
- 2. Projektablauf**  
Referent: Ch. Steffen, Ing.-Techn. HTL, GD PTT

**B. Gruppe I – Allgemeine Aussprache**

Diskussionsleitung: Prof. R. Dessoulavy

**Mittwoch, 12. Juni 1974**

**C. Gruppe I – Besichtigung**

- 7.30 Uhr Abfahrt der Cars in Siders
- 8.15 Uhr Besichtigung der Satelliten-Bodenstation in Leuk
- 10.15 Uhr Rückfahrt nach Siders

**D. Gruppe II – Vorträge**

**Beginn: 9.45 Uhr: Siders, Hôtel de Ville**

**Begrüssung/Einführung:** Prof. R. Dessoulavy, Ecole Polytechnique Fédérale, Lausanne, Tagungsleiter

- 1. Aufgaben und Aufbau der Satelliten-Bodenstation**  
Referent: H. Doswald, dipl. Ing. ETH, GD PTT, Bern
- 2. Déroulement du projet**  
Referent: Ch. Steffen, Ing.-Techn. HTL, GD PTT

**E. Gruppe II – Allgemeine Aussprache**

Diskussionsleitung: Prof. R. Dessoulavy

**F. Beide Gruppen – Begrüssung/Einführung/Vorträge**

**11 Uhr, Siders – Hôtel de Ville**

**Begrüssung:** H. Elsner, Direktor, Präsident des SEV  
**Einführung:** F. Locher, dipl. Ing. ETHZ, Generaldirektor PTT, Bern

- 3. Das Antennensystem**  
Referent: S. K. Sarkar, dipl. Ing., GD PTT, Bern
- 4. Problèmes de réception**  
Referent: B. Humm, dipl. Ing. EPFL, GD PTT, Bern

**G. Beide Gruppen – Allgemeine Aussprache**

Diskussionsleitung: Prof. R. Dessoulavy

**H. Beide Gruppen – Mittagessen**

**ca. 12.30 Uhr**  
Gemeinsames Mittagessen im Hotel Terminus, Siders

**I. Gruppe II – Besichtigung**

- 14.30 Uhr: Abfahrt der Cars in Siders
- 15.15 Uhr: Besichtigung der Satelliten-Bodenstation in Leuk
- 17.15 Uhr: Rückfahrt nach Siders.

**ca. 18 Uhr**  
Schluss der Tagung

**K. Organisation**

**Tagungsort:** Hôtel de Ville, Siders

**Mittagessen:** Hôtel Terminus, Siders

**Unterkunft:** wird gestützt auf die Angaben auf der Anmeldekarte reserviert.

**Kosten:** Teilnehmerkarte:  
– Mitglieder des SEV und der Pro Telephon: Fr. 60.–  
– Nichtmitglieder: Fr. 100.–  
– Studenten: Fr. 30.–  
Mittagessen inkl. Getränke und Bedienung: Fr. 23.–  
Unterkunft: wird durch die Teilnehmer direkt bezahlt  
Im Teilnehmerbeitrag sind die Kosten der Transporte von Siders nach Leuk und zurück eingeschlossen.

**Aufteilung in Gruppen:**

- Gruppe I: hauptsächlich für Teilnehmer aus der Nord-, Zentral- und Ostschweiz
- Gruppe II: hauptsächlich für Teilnehmer aus der Westschweiz

**L. Anmeldung**

Die Interessenten an dieser Veranstaltung bitten wir, die beilegte Anmeldekarte bis spätestens **Freitag, den 7. Juni 1974**, an das Administrative Sekretariat des SEV, Postfach, 8034 Zürich, zu senden.

Bitte unbedingt gewünschte Gruppe angeben.

Gleichzeitig ersuchen wir um Einzahlung der Kosten auf das PC-Konto des SEV, Nr. 80-6133.

Nach Eingang der Anmeldungen und erfolgter Bezahlung der Kosten erfolgt der Versand der Teilnehmerkarten sowie der Bons für die bestellten Mittagessen.

## **31<sup>es</sup> Journées Suisses de la technique des télécommunications**

**Mardi/mercredi, 11 et 12 juin 1974 Sierre-Loèche**

### **La station Suisse de télécommunication par satellites à Loèche**

---

**Mardi, 11 juin 1974**

---

**A. Groupe I – Conférences**

**A 20 h 30: Sierre, Hôtel de Ville**

**Allocution/introduction:** *R. Dessoulavy*, prof., Ecole Polytechnique Fédérale, Lausanne, président des journées

**1. Aufgaben und Aufbau der Satelliten-Bodenstation**

Conférencier: *H. Doswald*, ing. dipl. EPFZ, Direction Générale PTT, Berne

**2. Projektablauf**

Conférencier: *Ch. Steffen*, ing. techn. ETS, Direction Générale PTT, Berne

---

**B. Groupe I – Discussion générale**

Direction des débats: *R. Dessoulavy*, prof.

---

**Mercredi, 12 juin 1974**

---

**C. Groupe I – Visite**

7 h 30: Départ des cars de Sierre

8 h 15: Visite de la station de télécommunication par satellites à Loèche

10 h 15: Retour des cars à Sierre

---

**D. Groupe II – Conférences**

**A 9 h 45: Sierre, Hôtel de Ville**

**Allocution/introduction:** *R. Dessoulavy*, prof., Ecole Polytechnique Fédérale, Lausanne

**1. Aufgaben und Aufbau der Satelliten-Bodenstation**

Conférencier: *H. Doswald*, ing. dipl. EPFZ, Direction Générale PTT, Berne

**2. Déroulement du projet**

Conférencier: *Ch. Steffen*, ing. techn. ETS, Direction Générale PTT, Berne

---

**E. Groupe II – Discussion Générale**

Direction des débats: *R. Dessoulavy*, prof.

---

**F. Tous les deux groupes – Allocution/introduction/Conférences**

**A 11 h: Sierre, Hôtel de Ville**

**Allocution** de *M. H. Elsner*, directeur, président de l'ASE

**Introduction** de *M. F. Locher*, ing. dipl. EPFZ, président général PTT, Berne

**3. Das Antennensystem**

Conférencier: *S. K. Sarkar*, ing. dipl., Direction Générale PTT, Berne

**4. Problèmes de réception**

Conférencier: *B. Humm*, ing. dipl. EPFL, Direction Générale PTT, Berne

---

**G. Tous les deux groupes – Discussion générale**

Direction des débats: *R. Dessoulavy*, prof.

---

**H. Tous les deux groupes – Déjeuner**

**Env. 12 h 30**

Déjeuner en commun au restaurant de l'Hôtel Terminus, Sierre

---

**I. Groupe II – Visite**

14 h 30: Départ des cars de Sierre

15 h 15: Visite de la station de télécommunication par satellites à Loèche

17 h 15: Retour des cars à Sierre

---

**Env. 18 h**

Clôture des journées

---

**K. Organisation**

---

**Lieu de la**

**manifestation:** Hôtel de Ville, Sierre

**Déjeuner en commun:** Hôtel Terminus, Sierre

**Logement:** La réservation des chambres d'hôtel sera faite selon les indications sur le bulletin d'inscription.

**Frais:**

Carte de participation:

– frs. 60.– pour les membres de l'ASE et de Pro Téléphone

– frs. 100.– pour non-membres

– frs. 30.– pour étudiants

Déjeuner en commun: frs. 23.–, boissons et service **inclus**

Les logements seront réglés par les participants

Dans les frais de participation sont inclus les frais des transports pour Loèche et retour à Sierre.

**Groupes:**

Groupe I: surtout pour les participants venant de Berne, Zurich, St-Gall, Lucerne, Coire, etc.

Groupe II: surtout pour les participants de la Suisse romande

---

**L. Inscription**

---

Nous prions les intéressés de bien vouloir envoyer le bulletin d'inscription ci-joint au plus tard jusqu'au **vendredi, le 7 juin 1974**, au Secrétariat administratif de l'ASE, case postale, 8034 Zurich, en virant simultanément les frais au moyen du bulletin de versement, également ci-joint, sur le compte de chèques postaux de l'ASE N° 80-6133.

Indiquer s.v.p. le groupe désiré.

Les participants recevront les cartes de participant, ainsi que les bons pour les déjeuners commandés après enregistrement de leur inscription et versement de leur contribution financière.